

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 19 (1992)
Heft: 4-5

Anhang: Nouvelles locales pour la France

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOUVELLES Locales

Nouvelles locales pour la France. Revue Suisse 4-5/92

Rédaction :

"Fédération des Sociétés Suisses de Paris" (FSSP)

10, rue des Messageries. 75010 Paris

Téléphone (1) 46.23.29.57 Fax (1) 47.70.13.29

Ambassade de Suisse en France

Paris

142, rue de Grenelle. 75007 Paris

Téléphone (1) 49.55.67.00 Fax (1) 45.51.34.77

Union des Associations Suisses de France (UASF)

L'UASF a tenu son assemblée annuelle à Paris, le 16 mai 1992, sous la présidence du Dr Willy Lutz. Outre M. Carlo Jagmetti, Ambassadeur de Suisse en France, différentes personnalités assistaient à cette assemblée et notamment le Professeur Walther Hofer, Président de l'Organisation des Suisses de l'Etranger (OSE), M. Jacques-Simon Eggli,

Conseiller National, membre du Comité de l'OSE, M. Rolf Bodenmüller, Ministre, chef du Service des Suisses de l'étranger au Département Fédéral des Affaires Etrangères (DFAE), M. Rudolf Wyder, Directeur du Secrétariat des Suisses de l'étranger à Berne, ainsi que Mme Anne Gueissaz, du DFAE, chargée notamment des communications officielles de la Revue Suisse.

Un compte rendu de cette réunion paraîtra dans le numéro de décembre de la Revue Suisse en même temps qu'un texte spécial sur l'Union des Associations Suisses de France.

La veille de leur assemblée, les délégués des associations membres de l'UASF avaient été reçus à la Résidence par M. l'Ambassadeur et Mme Carlo Jagmetti.

Le lendemain, 17 mai, une réunion spéciale rassemblait en Normandie les Présidents des associations de l'arrondissement consulaire du Havre. Cette initiative sera poursuivie.

Le prochain congrès de l'UASF aura lieu à Nice les 4, 5 et 6 juin 1993. Un programme touristique spécial est prévu le 6 juin. ■

Prochain numéro de la Revue Suisse

Le numéro 6/92 paraîtra le 15 décembre 1992. Les contributions devront parvenir à la Rédaction avant le 5 novembre 1992. Le fait que la Revue soit imprimée en Suisse explique ce délai assez long mais toutefois impératif.

1er Août à Paris

Les Suisses de Paris et de l'Ile-de-France ont célébré la Fête nationale dans les jardins de la Maison Suisse de Retraite (MSR) à Issy-les-Moulineaux, à l'invitation de la Fédération des Sociétés Suisses de Paris (FSSP). Plus de deux cents personnes ont assisté à cette réunion qui se veut toujours conviviale mais aussi solennelle.

La cérémonie œcuménique s'est déroulée dans la chapelle de la MSR sous la présidence conjointe de M. l'Abbé Amweg et du Pasteur Maison. Le Pasteur Maison s'était réservé le soin d'évoquer l'Ecriture alors que le Père Amweg prononça une brève mais vénémente homélie, attirant l'attention sur le drame partout présent désormais de ceux qui n'ont ni famille, ni communauté que celle de la misère et du dénuement intellectuel et social.

Dans une brève allocution, Mme Denise O. Frey, Vice-Présidente de la MSR, dit combien ce 1er Août est un événement attendu de chacun des quatre-vingt dix pensionnaires de la Maison.

Au nom du Député-Maire d'Issy-les-Moulineaux, le premier Adjoint de la Ville, M. Gérald Froidevaux, se félicite de la présence suisse si généreusement et efficacement marquée par l'Hôpital Suisse de Paris et la MSR.

Pour M. Jonneret, Président de la Fédération des Sociétés Suisses de Paris trois événements sont à mettre en exergue en ces jours d'août 1992. D'abord le droit de vote par correspondance des citoyens vivant hors des frontières nationales qui s'exercera pour la première fois à l'occasion des votations du 27 septembre. Il importe que chacun se préoccupe au plus vite de remplir les formalités voulues auprès de sa délégation consulaire. Ensuite la perspective du référendum sur l'adhésion de la Suisse à la Communauté Européenne. La Suisse ne peut rester un îlot, mais elle devra s'aligner sur certaines politiques en matière sociale et monétaire qui risquent d'aller à l'encontre des avantages dont elle bénéficiait jusqu'ici. Elle devra

aussi réviser les éléments de sa souveraineté et accepter que des décisions prises en commun lui soient désormais imposées. Enfin ses petites entreprises se trouveront confrontées à une donne nouvelle dans leurs termes de l'échange. Auront-elles les moyens stratégiques des grands ? Le dernier événement à souligner est historique. Le deux-centième anniversaire du massacre des Gardes Suisses aux Tuileries : leur sacrifice marqua le dernier acte héroïque et collectif de notre tradition militaire.

Après l'audition du message aux Suisses à l'étranger du Président de la Confédération, il revint à M. Carlo Jagmetti, Ambassadeur de Suisse en France, de clôturer la partie officielle. Dans un discours inspiré, M. Jagmetti situe la Suisse et les Suisses face aux défis actuels. Aujourd'hui tout est imbriqué et l'on ne peut plus évoquer les problèmes indépendamment les uns des autres. En quelques mois le monde a basculé. Ne pas en tenir compte conduirait la Suisse à une véritable crise d'existence. L'URSS a disparu et la seule superpuissance qui demeure, les USA, est fragilisée pour des raisons internes. L'Asie, l'Afrique, l'Amérique Latine posent parfois des questions insolubles ; le Moyen-Orient reste instable et la guerre s'est installée en Europe. Nous devons sauvegarder les intérêts de notre peuple, nous devons coopérer avec les autres pays, nous devons aider, nous devons accueillir, nous devons être plus innovateurs, nous devons avoir foi en notre avenir. Une Suisse fidèle à ses valeurs a toutes les chances de son côté. La Suisse, quelle que soit la complication de certaines procédures, a des moyens constitutionnels qui lui permettent d'agir. Ne faisons pas de l'Etat un monument triste, mais respectons-le et assurons-lui une existence d'Etat de droit, conclut l'Ambassadeur.

Un grand buffet amical et un brillant feu d'artifice devaient clôturer cette soirée. ■

Echanges de jeunes en 1993



Passer des vacances inoubliables dans un pays étranger, apprendre à connaître une nouvelle langue et des cultures différentes, se faire des amis pour la vie, tout cela est possible grâce au programme d'échange de jeunes organisé à l'intention des jeunes Suisses(ses) de l'étranger. Le programme prévoit des séjours de vacances de six semaines dans des familles suisses dans notre pays et, en contrepartie, des séjours d'une même durée d'adolescents venant de Suisse dans des familles de Suisses de l'étranger. Suivant leur intérêt, ces jeunes peuvent accomplir un stage d'une semaine en vue d'un apprentissage ou tirer au clair certaines questions en vue de leurs études.

Cette offre s'adresse aux adolescents et à leur famille des pays suivants : Afrique du Sud, Allemagne, Angleterre, Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, Colombie, Danemark, Etats-Unis, France, Grèce, Pays-Bas, Norvège, Singapour*, Suède.

Date : du 1.7.93 au 14.8.93

Conditions : être âgé de 15 à 25 ans. Pour l'outre-mer, de 16 à 25 ans. La mère ou le père doit avoir la nationalité suisse.

Prix : environ Fr. s. 400,- voyage non compris.

Sont compris : un camp d'introduction, la possibilité d'obtenir des renseignements dans le domaine professionnel et dans celui des études, une journée d'évaluation et l'encaissement.

Inscriptions : jusqu'à la fin mars 1993 auprès de la coordinatrice ou du coordinateur local, ou auprès du Secrétariat des Suisses de l'étranger.

* Les intéressés sont priés de s'inscrire directement auprès du Secrétariat des Suisses de l'étranger.

Maison Suisse de Retraite

Président :

Pierre-Maurice Mathey
23, av. Jean-Jaurès
92130 Issy-les-Moulineaux
Tél. (1).46.42.21.41

Assemblée Générale du 11 juin 1992

M. Pierre-Maurice Mathey, Président, ouvre la séance à 19h. Il remercie tout d'abord M. Carlo Jagmetti, Ambassadeur de Suisse en France, et son épouse pour leur généreux accueil à l'Ambassade.

M. Marius Wetzel et M. Daniel Junod sont désignés comme scrutateurs, M. Willy Bossard comme secrétaire.

Le Président donne ensuite lecture du rapport annuel du Conseil d'administration :

L'année 1991 a été caractérisée par le fait que le nouvel ensemble résultant de l'achèvement des travaux du pavillon "La Source" a fonctionné à plein durant les 12 mois de l'exercice. Sur les 104 lits disponibles, 98 ont été occupés, certains pensionnaires louant des studios doubles pour un usage simple.

Après avoir énuméré les divers organes concourant à l'administration et à la gestion de la Maison, le rapport du Conseil souligne que si l'exploitation est maintenant revenue à un régime de croisière, l'effort est loin d'être terminé. En effet, l'objectif n'est pas seulement d'héberger correctement nos pensionnaires, mais de savoir créer un cadre de vie pour des gens qui ont pris la décision d'abandonner

leurs habitudes pour venir chez nous bénéficier de nos prestations. Pour satisfaire à ce but, nous avons à être constamment imaginatifs en matière de confort, nourriture, soins et animation. De plus, nous sommes maintenant confrontés à une vive concurrence et le mot "suisse" dans notre raison sociale n'est plus suffisant pour attirer la clientèle, mais peut constituer sûrement une motivation de plus pour inciter à faire mieux et à se placer parmi les meilleurs de notre catégorie. Cela impliquera

naturellement un effort particulier dans la rénovation et l'aménagement de nos bâtiments qui ne sont pas toujours fondamentalement adaptés à notre activité. De gros investissements vont être à envisager et à financer. Ils se feront par étape. Pour l'instant, heureusement, notre situation financière est saine, il est probable que nous devrons avoir recours à des aides extérieures pour réaliser notre programme.

Les dirigeants cherchent, par ailleurs, à améliorer l'information tant à l'intérieur de la Maison que vis-à-vis de l'extérieur. D'excellents rapports continuent d'être entretenus avec l'Ambassade et ses services, la Mairie d'Issy-les-Moulineaux et son Député-Maire, M. André Santini, ainsi qu'avec l'Hôpital Suisse mitoyen.

Enfin, le rapport souligne combien il est regrettable que l'effectif de nos membres soit tombé autour de 250 seulement ce qui est sans rapport avec le potentiel de la colonie suisse.

En l'absence du Trésorier, le Président résume son rapport en indiquant que l'exercice 1991 s'est soldé par un résultat comptable, après provisions et amortissements, de Frs 84.593,- contre Frs 81.726,- l'année précédente. Le chiffre d'affaires s'est élevé à Frs 9.038.955,- contre Frs 8.250.375,- en 1990. Les investissements se sont montés à Frs 630.000,-.

M. Louis Bertholet, au nom des censeurs, lit le rapport de ces derniers.

Le Président fait savoir que les mandats d'administrateur de Mme Nicole Wetzel et MM. Willy Bossard, Jean-Otto Frey, Pierre Jonneret et Pierre Spillmann arrivent à échéance avec la tenue de cette assemblée. Mme Wetzel a fait part de son désir de ne pas renouveler son mandat du fait qu'elle quitte la région parisienne. M. Mathey tient à souligner les services rendus par Mme Wetzel et la remercie de sa collaboration active. Les autres administrateurs sus-nommés se représentent aux suffrages de

l'Assemblée. Le Président informe l'Assemblée que, dans sa séance du 12 mai 1992, le Conseil a coopté Mme Edmée Reverdin comme Administrateur nouveau et soumet à ratification cette nomination.

Enfin, il propose de renouveler, pour une année, le mandat des censeurs.

Après un échange de vues, ces différentes propositions sont acceptées à l'unanimité des membres présents.

Avant de clore la réunion,

l'Ambassadeur de Suisse en France, M. Carlo Jagmetti, a pris la parole pour souligner le rôle joué par la M.S.R. dans le cadre de la colonie suisse et l'assure du soutien de l'Ambassade.

Le Président remercie M. Carlo Jagmetti de ses aimables paroles à l'égard de notre Association.

Ensuite les membres, tant de la S.H.B. que ceux de la M.S.R. sont conviés à un excellent et abondant buffet préparé par Mme Jagmetti. ■

personnes, excusez du peu - qui fut gaie et animée jusqu'à très tard dans la nuit ...

Martin Strel, Président.

Calendrier

Programme du championnat de l'équipe Fanion - Saison 92/93 - matches "aller"

20.09 : Stains - US Suisse
27.09 : US Suisse - US Sevran
11.10 : US Suisse - AS Bobigny
08.11 : Neuilly - US Suisse
22.11 : US Suisse - Pierrefitte
06.12 : Massif Central - US Suisse
13.12 : US Suisse - Tremblay FC
10.01 : Servitudes aéroport - US Suisse

17.01 : US Suisse - Paris 20

Les matches à domicile : Parc inter-départemental de sport de Choisy-le-Roi, Plaine Nord, terrain n° 14.

L'US Suisse face à l'intégration européenne

Bien loin le temps où l'équipe fanion de l'US Suisse n'était composée que de joueurs de na-

tionalité suisse (à la fin des années 70). Depuis nous avons bel et bien accompli une petite révolution en ouvrant grande la porte de notre association aux sportifs de toute l'Europe, voire du monde. Plus aucune condition de nationalité n'est explicitement prévue pour jouer dans une de nos deux équipes de football. Refuser l'intégration, en d'autres termes l'ouverture des frontières, c'était courir le risque certain de la disparition pure et simple de l'US Suisse de Paris, fondée en 1910. Pour la nouvelle saison 92/93 nous ne comptons pas moins de sept nationalités différentes au sein de l'équipe fanion sur un effectif de 22 joueurs : 8 Français, 4 Suisses, 4 Italiens, 3 Allemands, 1 Marocain, 1 Sénégalais et 1 Guyanais. Nous avons joué l'ouverture, un peu à l'image du grand marché unique et de l'intégration. Cela ne nous empêche pas de garder l'esprit de nos couleurs rouge et blanc. ■

Union Sportive de Paris

Président : Martin Strel
9, rue Boileau
94210 La Varenne
Tél. 46.87.67.99
Fax. 45.60.02.31

Assemblée générale clôturant l'exercice 1991/92

L'équipe Fanion de l'US Suisse de Paris a obtenu le meilleur résultat depuis plusieurs saisons : en se classant 4ème de son groupe, elle ne rate la montée qu'à la différence des buts. Sur le plan du jeu, l'US Suisse a souvent montré un football construit s'appuyant sur une bonne maîtrise collective. Ce sentiment fut partagé par certains observateurs - les arbitres en particulier - qui nous attestent une bonne qualité de jeu grâce à la présence dans notre équipe de joueurs dont le niveau technique est supérieur à celui du groupe où nous évoluons. Les "hommes en noir" nous adressent un compliment qui nous fait bien plaisir : nous figurons parmi les équipes les plus fair-play du championnat toutes divisions confondues!

Notre deuxième équipe opérant dans le championnat des Anciens a également obtenu une bonne 4ème place. Certes, l'enjeu est moins important par rapport à l'équipe senior, mais nous avons pu aligner une série de bons résultats qui nous permettaient de rivaliser à un moment donné avec les équipes de tête.

Quel fut en cette saison 91/92 le grand événement pour tous les amis de notre association ? Bien

entendu, le choc traditionnel entre la sélection des Anciens des quatre coins de la Suisse et celle de l'US Suisse le 7 septembre à Thalwil. Un cadre campagnard, un adversaire décidé à se prêter au jeu, un rythme tantôt pépère tantôt accéléré et un bon esprit sur le terrain. Bernard Jaton et Richard Fritsch nous rappellent d'entrée de jeu qu'ils n'ont pas perdu leur plaisir de jouer et leur amour du beau football. Malgré la domination parisienne, nos adversaires helvétiques arrachent une égalisation somme toute méritée à la dernière minute de ce Suisse-France spécifiquement amical. Place ensuite à la 3ème mi-temps arrosée - une fois n'est pas coutume - de champagne que nous avions offert à nos hôtes. La partie de campagne pouvait ainsi se poursuivre autour d'un feu de bois sur une colline à quelques centaines de mètres du stade et en bordure d'une forêt. Après quelques verres destinés à rétablir le circuit hydraulique, revoilà le groupe de nos épouses de retour d'une visite guidée de la ville de Zurich sous la parfaite conduite de Jacqueline Fritsch. Le dîner à l'hôtel Alexander de Thalwil fut parfaitement à la hauteur de l'événement et les discussions pouvaient alors reprendre de plus belle. Et que de souvenirs à se raconter de ce bon vieux temps où chacun accomplissait son stage dans cette belle ville de Paris ! Bref, une assemblée - 60

Société Helvétique de Befaisance

Président : Dr Jacques Landolt
21, av. Jean-Jaurès
92130 Issy-les-Moulineaux
Tél. (1)47.36.01.65 (les mardis et jeudis)

S.H.B. 1992

Le 25 février, à l'issue du Conseil du premier trimestre a eu lieu le dîner annuel de la Société Helvétique de Befaisance (S.H.B.) et de la Maison Suisse de Retraite (M.S.R.) sous la présidence d'honneur de M. l'Ambassadeur et de Mme Carlo Jagmetti.

Le 14 avril se sont réunis les représentants de la S.H.B. : le Dr Landolt, Président, M. Willy Bossard, Vice-président, M. Pierre-Maurice Mathey, Trésorier, et Mme Bauer, déléguée générale ainsi que tous les représentants de la M.S.R. afin de faire la connaissance du nouveau Consul aux affaires sociales, M. Roland Quillet, à qui fut souhaitée la bienvenue au cours d'un sympathique déjeuner.

Assemblée générale

L'Assemblée s'est tenue le 11 juin 1992 à l'Ambassade sous la présidence d'honneur de M. Carlo Jagmetti, Ambassadeur de Suisse en France, et de Mme Jagmetti, et en présence d'une nombreuse assistance.

Le Dr Landolt, Président, et Mme Bauer, déléguée générale, prirent tour à tour la parole pour faire le point sur les différents secteurs d'activité de la S.H.B. de Paris durant l'année 1991 au cours de laquelle tous les problèmes sociaux trouvèrent leurs solutions financière ou administrative. Le Président donne ensuite la parole au Trésorier, M. Mathey, et au Censeur, M. Bertholet, qui firent respectivement un résumé sur l'exercice financier 91 et un rapport sur les comptes présentés.

Le Trésorier lança un appel à tous les compatriotes pour qu'ils recrutent autour d'eux de nouveaux adhérents pour augmenter le nombre de 1.800 membres que

totalise actuellement la S.H.B. car ce chiffre est bas par rapport à la colonie suisse de Paris qui compte environ 30.000 Suisses et double-nationalaux.

M. Jagmetti dit toute l'importance qu'il attache au charisme et à l'action de la S.H.B. dont il souligne le caractère essentiel et le secours pécuniaire immédiat qu'elle peut apporter en cas de besoin. Un très beau buffet, organisé par Mme Jagmetti et au cours duquel furent servis des vins du pays, se déroula dans les salons et jardins de la Résidence.

Les 6 et 25 juillet virent le départ et le retour de nos jeunes compatriotes de Paris qui passèrent trois semaines très attractives dans différents cantons suisses.

Calendrier

Enfin le 13 décembre aura lieu la fête de fin d'année qu'organise chaque année la S.H.B. en faveur de nos aînés du 3ème âge. Cette manifestation se déroule traditionnellement à l'Office National Suisse du Tourisme sous la présidence d'honneur de l'Amphibadeur de Suisse en France et en présence de membres des missions diplomatique et consulaire ainsi que de celle du Président et de Mme Landolt. L'ambiance est toujours chaleureuse, le goûter abondant, les attractions applaudies et les colis-cadeaux appréciés. Que ceux de nos compatriotes retraités qui seraient intéressés par cette fête se fassent connaître à notre siège les mardis et jeudis, jours de permanence. ■

**Barbara Bauer,
Déléguée Générale**

Aumônerie Catholique Suisse de Paris

Président : Madeleine Durisch
10, rue Violet
75015 Paris
Tel. (1)75.09.72

Convocation

L'Abbé Schilliger invite cordialement les fidèles à la célébration eucharistique anticipée avec homélie, les samedis à 17 heures, en la chapelle de l'Aumônerie, 10 rue Violet, Paris XVème. ■

Consulat de Suisse

Annecy

25, rue Royale. B.P. 70. 74002 Annecy Cédex
Téléphone 50.51.18.82 Fax 50.45.18.02

Message du nouveau Consul général de Suisse à Annecy

Chers Compatriotes,

A l'occasion de mon entrée en fonction, il me tient à cœur d'adresser un cordial message à toutes les Suisses et à tous les Suisses domiciliés dans la circonscription consulaire d'Annecy.

Aussi bien lors des diverses affectations dans plusieurs continents que pendant mon activité à la Centrale à Berne, j'ai eu la possibilité de mesurer l'attachement que vouent nos

compatriotes de l'étranger à leur pays d'origine.

J'aime à croire que les bonnes relations qui ont existé entre le Consulat et les différentes sociétés suisses et la communauté suisse en général se poursuivront harmonieusement.

Tout en souhaitant pouvoir compter sur votre appui et votre confiance, mon épouse et moi vous adressons nos meilleures salutations. ■

Bernard Equey

Appel

"Pour faire suite à l'article paru dans la Revue d'octobre 1991 qui relatait notre intervention du 27 juillet 1991 au Congrès des Suisses de l'étranger à Lucerne, nous invitons toutes les personnes qui n'ont pu bénéficier de la nationalité suisse par filiation parce que nées avant le 1er janvier 1953, à manifester leur désappointement en écrivant à l'adresse ci-dessous.

Votre soutien par votre témoignage appuiera notre action auprès des autorités, action que nous pensons continuer lors des prochains Congrès des Suisses de l'étranger."

Mmes Agnès Contin et Edith Vannier. "Le Moulin de Véraz". 01170 Chèvry

par Mme Sprungli, constituait environ la moitié des 64 convives que nous étions, rassemblés en un lieu très agréable.

M. Lutz, notre nouveau Président, a tout d'abord félicité son prédécesseur, M. Klémenz, pour ses 35 années d'activité, et quelles activités, et lui a conféré le titre de Président d'Honneur, décision qui fut vivement applaudie. Ensuite, M. Lutz nous a fourni quelques conseils et renseignements relatifs à de nouvelles possibilités offertes aux Suisses de France.

Après cette réunion qui ne fait toujours que resserrer des liens amicaux entre nos deux Sociétés, chacun est reparti, ravi de cette belle journée.

Voyage dans le Valais du 11 au 15 juin 1992

Regroupant une trentaine de membres des Sociétés de Savoie et Annecy, nous avons fait un beau voyage dans le Valais, passant à l'aller par la côte Suisse avec arrêt repas à Vevey. Ensuite, Martigny (visite du musée Pierre Gianada et musée de l'automobile) et en route pour Salgesch où nous avions notre résidence pour 4 jours, à l'Hôtel du Rhône. Accueil très chaleureux

qui a marqué chacun de nous. Nous avons visité successivement le Val d'Hérens, aux villages typiques des Haudères et Evolène où nous avons déjeuné. Au passage, nous avons admiré les fameuses pyramides d'Enseigne. Le Val d'Anniviers avec sa route pittoresque nous a conduits à Grimentz, autre haut lieu traditionnel de la région. Au passage, visite de Sion et Sierre, ainsi que le lac souterrain de St Léonard peuplé de truites majestueuses. Pour terminer notre séjour, nous avons remonté la vallée du Rhône jusqu'à Ernen où

une visite guidée de l'église nous a enchantés, et pour clôturer le tout, une raclette dont on se pourra encore, nous fut servie à l'Hôtel Alpenblick. En redescendant, nous avons parcouru une partie de la vallée du Lötschental jusqu'à Blatten et toujours le même enthousiasme. Tout ayant une fin, nous sommes revenus par Martigny, les cols de la Forclaz et des Montets, pour prendre à Chamonix notre dernier repas.

Bravo encore et toujours à M. Kléménz, notre dévoué programmeur de si belles sorties. ■

Colonie Suisse de Chamonix

Président : Fernand Papaux
Chemin des Cristalliers - BP 99
74400 Chamonix Mont-Blanc
Tél. 50.53.07.88

Voyage annuel - 18-21 juin

Le Jura suisse a été choisi cette année pour le voyage annuel qui a eu lieu du 18 au 21 juin.

Parti tôt de Chamonix jeudi matin, le groupe de 47 membres et amis de la Colonie atteint, après une petite escale champêtre, Estavayer-le-Lac pour le déjeuner servi au bord de l'eau. Puis, par la route longeant le lac, le voyage se poursuit jusqu'à Neuchâtel où une visite organisée de la ville permet d'en découvrir toutes les curiosités locales : hôtel de ville, cathédrale, etc. La journée se termine à l'Hôtel Chaumont et Golf, remarquable par son cadre et son calme, où a été prévu l'hébergement pendant tout le séjour.

Le lendemain est consacré à La Chaux-de-Fonds et à son magnifique musée de l'horlogerie qui permet à chacun d'appréhender, depuis les périodes les plus reculées, les efforts et les progrès réalisés par l'homme pour la mesure du temps. Puis, après avoir traversé la frontière et gagné Villers-le-Lac pour le déjeuner, une excursion en bateau nous fait découvrir le site pittoresque du "Saut du Doubs" aux confins de la Suisse et de la France, avant de regagner l'hôtel. Le troisième jour nous conduit dans la ver-

doyante vallée de Joux avec l'arrêt "restauration" dans le village du Sentier, puis à Sainte-Croix et Auberson pour la visite du remarquable musée Baud qui a rassemblé une collection considérable de boîtes à musique anciennes de provenances très variées. Et dimanche matin, le groupe prend le chemin du retour. Il passe par Saint-Imier, Saignelégier, très célèbre pour ses activités équestres et où, avant le déjeuner, il est possible de profiter d'un événement local imprévu, une exposition canine. Puis, par Bièvre et la Neuville, qui a l'avantage d'avoir sur son territoire le "vignoble de la Confédération et la cave de production" que nous visitons et dont nous pouvons déguster le vin, les participants regagnent, après le dîner à Montreux, Chamonix et sa vallée.

Fête du 1er août

Elle s'est déroulée, comme l'année passée, à Megève et a rassemblé 70 personnes au "Piano à bretelles". Après les paroles d'accueil du Président Fernand Papaux, le message pour les Suisses de l'étranger du Président de la Confédération suivi de l'exécution de l'hymne national et de la Marseillaise, les participants donnaient libre cours aux joies de la fête et de la danse, au son de l'accordéon du maître des lieux, avant de se séparer à une heure déjà avancée de la nuit.
Georges Bidault, Secrétaire

Amicale Suisse d'Annemasse et environs

Président : Albert Cochard
Ballaison
74140 Douvaine
Tél. 50.94.12.64

Sortie de juin

A la parution de ces lignes l'été sera fini. Nous espérons que tout le monde aura passé de bonnes vacances et sera en forme pour nos prochaines manifestations.

Notre sortie des 20 et 21 juin après la traversée du canton d'Appenzell avec ses fermes typiques et son parfum qui n'était pas du Chanel n° 5, visite de l'île de Mainau magnifique avec ses massifs de fleurs et sa roseraie sous un beau soleil ; l'après-midi visite des chutes du Rhin. Retour avec un apéritif surprise à Morat avec un chauffeur sensa-

tionnel, véritable encyclopédie vivante et un bon souvenir pour tous.

A la lecture de ces lignes notre sortie d'automne sera passée (croisière sur Rhône et Saône, retour par le village de Pérouges). *Albert Cochard, Président*

Calendrier

Date à retenir : le 29 novembre, journée détente à la Bergue offerte par votre amicale avec, nous l'espérons, la présence de notre nouveau consul à Annecy. ■

Consulat de Suisse

Besançon

25, rue Proudhon. B.P. 107. 25013 Besançon Cédex
Téléphone 81.81.00.10 Fax 81.81.19.89

Société Suisse de Pontarlier

Président : Michel Ryser
45, rue du Doubs
25300 Pontarlier
Tél. 81.39.39.63

Compte rendu du 25 juillet 92

450 personnes ont participé aux festivités du 1er août organisées par la Société Suisse de Pontarlier, placées sous la présidence de M. Britschgi, Consul général de Suisse à Besançon.

On notait la présence de M. Vuillaume, député, de M. Cuinet, conseiller général, de M. Emilli, 1er adjoint à la ville de Pontarlier et de M. Charberet, président du S.I. de Pontarlier.

Etait également présent M. Muller, concitoyen, âgé de 101 ans. Les applaudissements qu'il reçut furent bien mérités.

Le président Ryser dans son discours de bienvenue remercia les personnalités, les compatriotes et les sympathisants venus

commémorer la Fête Nationale Suisse, chère au cœur de tous les compatriotes.

Le 1er adjoint, après avoir salué les participants, au nom du Conseil Municipal, remercia la Société Suisse de Pontarlier de choisir les salles municipales pour organiser ses manifestations franco-suisses ; il rappela les liens d'amitié qui unissent Pontarlier et sa Municipalité avec la Suisse proche dont les effets bénéfiques se font sentir sur le commerce local, comme l'est également l'emploi en Suisse de nombreux travailleurs frontaliers. Il souhaita que la reprise économique se fasse sentir prochainement pour le plus grand bien des deux pays.

Le Consul général dans son allocution remercia la municipalité et parla entre autres du vote par correspondance qui va permettre aux Suisses de l'Etranger de participer cet automne à la vie politique suisse en exprimant leur

choix quant aux préoccupations et besoins spécifiques de la cinquième Suisse. La lecture de la Revue Suisse pourra par ses informations fournir toutes les explications quant à l'entrée de la Suisse dans l'espace économique européen et chacun pourra se prononcer en connaissance de cause.

C'est par le message du Président de la Confédération, M. Felber, suivi des hymnes nationaux écoutés avec ferveur, que s'acheva la partie officielle.

Un orchestre réputé fit danser jeunes et moins jeunes jusqu'à une heure avancée de la nuit.

Compte rendu de la course d'été du 21 juin 92

106 personnes à bord de 2 cars ont pris le départ à 7 heures pour la course annuelle en Suisse.

Après un petit-déjeuner complet en cours de route, arrêt à Berne pour visiter le Jardin des Roses en pleine floraison, et la célèbre fosse aux ours où un petit ourson facétieux a fait la joie du public. C'est en longeant le côté nord du lac de Thoune que nous sommes arrivés à Interlaken pour le déjeuner.

L'après-midi, découverte de la vallée de Lauterbrunnen, où, en raison de la fonte des neiges en altitude, nous avons pu admirer de nombreuses cascades dont celle impressionnante des chutes de Trummelbach.

A Grindelwald, la ville des glaciers et des plus de 4000 mètres, visite au glacier du même nom que les plus courageux ont atteint après 20 minutes de marche pour admirer les diverses couleurs de la masse de glace et des cailloux arrachés par le frottement du glacier en mouvement dont la fonte alimente le ruisseau qui y prend sa source.

C'est avec regret et après avoir pris de nombreuses photos qu'il a fallu penser au retour à Pontarlier vers 22h30, les yeux encore pleins de souvenirs de cette magnifique journée, passée par un temps agréable.

Michel Ryser, Président.

Calendrier

Samedi 21 novembre 1992 : soirée cinéma à 17 heures, salle

habituelle des Capucins à Pontarlier avec films suisses et sur la Course d'été, suivis d'un repas à 19h30 et d'une soirée musette.

Dimanche 10 janvier 1993 : même salle, Fête des Rois. Galette des Rois offerte aux sociétaires; distribution de colis aux

sociétaires âgés de 65 ans et plus et de friandises aux enfants de sociétaires âgés de moins de 12 ans. Les invitations seront envoyées en temps utile aux sociétaires. ■

Club Agricole Suisse du Doubs et Haute Saône

*Président : Roger Dürst
33, rue des Mines
25400 Exincourt*

Activités 92

Pour sa première rencontre de l'année, le Club Agricole Suisse s'est retrouvé le 4 avril pour son bal de printemps à la salle des fêtes de Colombier-Fontaine avec l'orchestre "Brienzergüss".

La réunion des présidents et membres des sociétés suisses de Franche-Comté s'est déroulée le dimanche 10 mai au Kursaal de Besançon ; à cette occasion, cinquante membres des trois sociétés du Pays de Montbéliard s'y sont rendus en car.

Les 27, 28 et 29 juin a eu lieu notre sortie annuelle du Club que

P. Doillon a conduit sur les bords du lac de Constance et en Autriche.

La commémoration du 1er août a eu lieu le samedi 25 juillet à Colombier-Fontaine. Nous avons été honorés de la présence de Mme Ryser du Consulat de Besançon. C'est l'orchestre des "Brienzergüss" qui a conduit le bal.

Le dimanche 18 octobre 92 aura lieu notre assemblée générale au restaurant "La Grange" à Colombier-Fontaine. ■

Roger Dürst, Président

Société Suisse de Besançon

*Président : Jean Alber
4-6, rue Lacorée
25000 Besançon
Tél. 81.81.37.58*

Célébration de la Fête Nationale

200 personnes se sont réunies à Montfaucon-village au-dessus de Besançon, sous la présidence de M. Günter Britschgi, Consul général.

Après les quelques mots de bienvenue du Président Jean Alber et le discours de M. le Consul général, les participants écoutèrent les hymnes nationaux. Ils firent ensuite honneur à l'apéritif offert par M. Günter Britschgi.

Un lâcher de ballons eut lieu ensuite.

A la fin du dîner, les enfants participèrent à un défilé aux lanternes auprès de notre magnifique feu traditionnel.

La partie officielle se termina par un feu d'artifice très réussi.

La soirée se prolongea tard dans la nuit par une soirée dansante animée par les sociétaires "Patou" Charpy, Jean Ecoffier et Paul Lamboni.

A l'année prochaine.

Voyage en Suisse

Jeudi 3 septembre 1992 eut lieu un voyage en Suisse, organisé par la Section de Bienfaisance, pour anciens et moins anciens ! 47 participants à ce beau voyage malheureusement gâché par un temps très moyen. Tout le monde est tout de même content de revoir son pays d'origine ou pour lequel il sympathise, comme le font beaucoup de membres de notre société. L'année prochaine, le temps sera avec nous !

Jean Alber, Président.

Calendrier

10 octobre 92 : grande soirée annuelle avec l'orchestre "Inter-

Cercle Suisse de Gray

*Président : Clément Saitlet
70600 Oyrières
Tél. 84.32.11.34*

Commémoration de notre fête nationale

Le Cercle Suisse et nos amis de la Suisse se retrouvaient le samedi 1er août à Velesmes. Après lecture du message du Président de notre pays suivi de l'hymne national et du cantique suisse, un excellent repas nous était servi à la ferme auberge de Velesmes, dont la salle était généreusement décorée à nos couleurs.

Succès renouvelé de notre tombola, merci aux généreux donateurs de lots. Merci pour leur collaboration à Mmes Huber Régine, Aeschlimann et Wittwer. Bienvenue à M. et Mme Jomini Jules-César, nouveaux membres de notre cercle.

Clément Saitlet, Président

Calendrier

22 novembre : repas choucroute et distribution des chocolats de Noël. 4 avril 1993 : assemblée générale et repas à Rigny. ■

férence" dès 21 heures. Participation 60 francs. Réservation Société Suisse les 07-08-09/10/92.

14 novembre 92 : grande vente annuelle de la section de bienfaisance.

13 décembre 92 : à 15 heures, Noël des enfants.

31 décembre 92 : soirée de la St-Sylvestre. Réservation auprès de Hervé et Michèle Fauchon à la Société Suisse.

10 janvier 93 : Noël de nos anciens. ■

Consulat général de Suisse

Bordeaux

14, Cours Xavier Arnozan. 33080 Bordeaux Cedex
Téléphone 56.52.18.65 Fax 56.44.08.65

Communication du Consulat Général

Réunion de la Colonie Suisse de la Haute-Vienne le 8 juillet 1992

A l'occasion d'une petite réception organisée à l'hôtel Royal Limousin, M. Michel Failletaz, Vice-Consul, représentant le Consul général de Suisse à Bordeaux, M. Francis Cousin, a présenté au cours d'un exposé, diverses nouveautés de la législation suisse pouvant intéresser nos compatriotes domiciliés en Haute-Vienne. 35 personnes ont répondu à cette invitation au cours de laquelle M. Failletaz a pu répondre à diverses questions de

l'assemblée.

Afin de permettre aux différents participants de se retrouver à l'occasion d'une soirée, notre compatriote M. Bernard Pellissier (La Gare, 87500 Coussac-Bonneval, tél. 55.75.28.62) s'est volontiers et très aimablement mis à disposition pour servir de personne de contact. Si donc vous désirez faire plus ample connaissance avec d'autres compatriotes de Haute-Vienne, n'hésitez pas à en faire part à M. Pellissier qui se chargera de coordonner une telle rencontre. ■

Amicale Suisse des Pyrénées

Présidente : Käthy Jörg
Estialescq
64290 Gan
Tél. 59.39.10.29

Assemblée générale

Notre assemblée générale a eu lieu le 14 juin 92 à l'hôtel Le Concorde à Tarbes en présence de M. le Vice-Consul Failletaz et de Madame. Au cours de son allocution d'ouverture notre président évoqua les activités de l'année écoulée et parla des futurs projets (excursions culturelles dans notre région, etc.).

Le bureau administratif est élargi de deux nouveaux membres : M. et Mme Matté, de Tarbes. Mme Doris Paillé, démissionnaire de son poste de secrétaire, est remplacée par Mme Esther Lombardi-Faretto.

M. Dupré fit rapport sur les finances, qui ne se portent pas trop mal grâce à quelques dons (bienvenus) de nos adhérents et amis et l'entrée ponctuelle des cotisations pour 1992.

Nous avons écouté ensuite avec beaucoup d'intérêt l'exposé de M. le Vice-Consul concernant

le vote par correspondance pour les Suisses à l'étranger et l'acquisition de la nationalité suisse pour le conjoint ou la conjointe. Après un excellent repas, M. Failletaz et Mme Jörg ont eu la gentillesse de résumer leurs exposés en schwyzerdütsch. Ce geste fut très apprécié par nos compatriotes de la Suisse alémanique (en minorité dans notre amicale).

Avant de nous quitter nous passâmes encore quelques agréables moments dans une bonne ambiance.

Fête Nationale

Pour commémorer notre fête nationale nous nous sommes retrouvés avec environ 180 compatriotes du Grand Sud-Ouest chez les familles Fuchs au domaine de Pouchiou à 47220 Astaffort. Nous avons eu le plaisir d'avoir parmi nous M. le Consul général et Mme Cousin, M. le Consul honoraire Tissot, de Toulouse, et son épouse. Ce fut une journée très réussie. Au nom de tous, je remercie ici très vivement MM. Ryniker, Egger, Fuchs ainsi que leurs épouses et amis bénévoles

pour la bonne organisation. L'ambiance était particulièrement chaude, exactement comme le temps.

Nous avons le plaisir de constater que le nombre de nos membres va en augmentant. Ainsi nous pouvons espérer que notre amicale deviendra de plus en plus active. Chers adhérents,

n'hésitez pas à nous adresser vos idées et suggestions à ce sujet.

*Esther Lombardi-Faretto,
Secrétaire.*

Calendrier

Sortie au Lac de Lourdes mi-octobre, sortie culturelle région d'Oloron-Ste-Marie fin octobre/début novembre. ■

Union Suisse des Pays de la Loire

Présidente : Marilou Delobel
68, rue du Souvenir Français
44800 Saint-Herblain
Tél. 40.46.93.26

Message

Sortie pique-nique : Le mois de mai a été le témoin de notre sortie pique-nique. Même si nous n'en rendons compte qu'au mois d'octobre, nous ne pouvons passer sous silence une si belle journée. M. Leubat, ami Suisse des Rosiers-s/Loire, nous avait déniché un ravissant parc de loisirs : le domaine de la Petite Couère situé près de Segré à Nyoiseau. Ce parc d'agrément fut pour nous tous un véritable enchantement où, petits et grands, avons trouvé, pour la journée entière, de quoi nous distraire amplement avec ses expositions, son Musée du tracteur, son parc animalier, sa place du village du début du siècle avec ses vieux commerces, ses écoles, ses vieux métiers, son manège enfantin dont les recons-

titutions nous ramenaient un demi-siècle en arrière. Un chaud soleil nous avait mis dans une merveilleuse ambiance et après avoir "dégusté" (dans une étable *****) nos repas apportés, le Petit Train nous a emportés pour quelques heures vers le "Pays du Rêve" et une certaine "douceur de vivre".

Merci à tous ceux et celles qui ont pu faire ce déplacement en Maine-et-Loire et pour tous nos absents ce n'est que partie remise. A bientôt donc, pour une nouvelle manifestation.

Visites

La Revue Suisse, notre "trait d'union" pour tous, me donne l'occasion de remercier par ces quelques lignes toutes les personnes qui, par leur accueil, m'ont permis de rendre visite à tous ceux et celles qui ne peuvent se joindre à nous comme par le passé. Cette bonne habitude prise me

fin page 8

Activités culturelles

dans la zone de l'arrondissement consulaire de Bordeaux

20 octobre - 13 novembre : Ecole d'architecture de Bordeaux, Domaine de Raba, 33405 Talence. Exposition "Le Plan de l'Abbaye de St-Gall". Un modèle carolingien d'architecture monastique (vernissage le 20 octobre à 18h00), avec le concours de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture. Tél. 56.80.65.44

17 - 21 novembre : Journées littéraires suisses à Bordeaux. Diverses manifestations avec le concours de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture (Université de Bordeaux III, Bibliothèque de Bordeaux, librairies). Pour renseignements : "Le Monde autour du Livre", tél. 56.44.92.40 ou Consulat général de Suisse, tél. 56.52.18.65.

Rétrospective : Exposition à Bourg-sur-Gironde. L'artiste franco-suisse Pascale Diserens-Forget a présenté ses œuvres récentes à Bourg-sur-Gironde sous les auspices du Syndicat d'initiative de cette ville. Les autorités locales et régionales ainsi que M. Francis Cousin, Consul général de Suisse et Mme Cousin, étaient présents au vernissage de cette exposition dont la presse locale a largement souligné l'originalité.

Cercle Suisse d'Agen

Président : Armand Ryniker
12, bd des Ormeaux
47320 Clairac
Tél. 53.84.31.87

Commémoration du 1er août

On dit que cette fête connaît à l'étranger une plus grande ferveur que dans le pays-même. Il semblerait que cette constatation soit réelle, car la manifestation qui a eu lieu cette fin de juillet a connu un succès incontesté. Rapelons que quatre associations suisses du Grand Sud-Ouest étaient réunies et que la participation de leurs membres fut importante.

A midi, le repas champêtre dont les jambonneaux cuits à la broche en plein air représentaient le plat de résistance fut très apprécié. Les convives réunis dans une grande salle d'une école désaffectionnée située sur le Domaine du Pouchiou bavardaient joyeusement tout en dégustant le menu.

L'acte officiel se déroula au milieu de l'après-midi sous la présidence d'honneur de M. Francis Cousin, Consul général

de Suisse à Bordeaux. Dans les allocutions, il fut naturellement question de la Suisse et de l'Europe. Une jeune compatriote, Sophie Ruchat, lut le Pacte d'Alliance perpétuelle de 1291. La cérémonie se termina par le chant des hymnes nationaux suisses et français.

Puis vint la partie récréative. Jusqu'à l'heure du souper le stand de tir connut une bonne affluence, et la vente d'enveloppes-surprise fit de nombreux gagnants, car chacune d'elles rapportait un lot. La nuit venue, le feu rappelant ceux qui s'allument sur les sommets en Suisse en cette circonstance fut au centre d'une ronde joyeuse qui se forma spontanément. Puis un groupe improvisé de chanteurs

fit entendre dans la nuit étoilée des chansons populaires de chez nous. Qui de tous les participants ne ressentit pas un sentiment de profonde reconnaissance envers les familles Fuchs à Astaffort en Lot-et-Garonne d'avoir permis de réaliser une des plus belles fêtes du 1er août ? Beaucoup souhaitent même recommencer cette expérience en 1993...

Etaient présents à cette manifestation patriotique des membres de la Société Helvétique de Bienfaisance de Toulouse, de l'Amicale Suisse des Pyrénées, de la Société Suisse de Bordeaux, du Cercle Suisse d'Agen.

Armand Ryniker, Président

Calendrier

En novembre, réunion-information. En janvier-février 93, soirée franco-suisse.

Amicale Suisse de l'Yonne

Président :
Etienne Donnet-Descartes
8, av. des Lilas
89000 St Georges s/Baulches
Tél. 86.48.17.13

Activités durant le 1er semestre 1993

Après un 1er semestre agité (assemblée générale, foire d'Auxerre, célébration du 1er août avec le club des yodleurs bernois) notre amicale connaît un calme relatif. Conséquence des vacances ? Peut-être. Mais rassurez-vous, la fête de Noël arrive sous peu : le 13 décembre. Si chaque membre de l'A.S.Y. reçoit une invitation individuelle, nous convions tous nos compatriotes, par l'entremise de la Revue Suisse, à venir nous rejoindre pour fêter la Nativité avec nous (salle communale de St Georges, avenue Pompidou), le 13 décembre 1992 à 14h30. Venez nombreux.

Terminons ces quelques lignes en évoquant la venue des yodleurs bernois ! Ils étaient 38 avec un cor des Alpes et un lanceur de drapeau. Tous nous ont enchantés avec leurs prestations, et, malgré l'orage diluvien de l'après-midi (nous étions heureusement à l'abri), nous avons tous été ravis du concert et du contact. Mlle Graber, du consulat, avait tenu à partager notre joie et nous l'en remercions. Et, avant de clore ces quelques lignes, merci à la demi-douzaine de jeunes qui ont répondu à notre appel de rejoindre l'Amicale. Ils étaient pour la plupart des habitués, mais les voilà membres à part entière. Nous leur souhaitons à tous la bienvenue. ■

Gabrielle Pittet, Secrétaire.

Consulat de Suisse

Dijon

18, rue Audra. 21000 Dijon
Téléphone 80.30.81.00 Fax 80.49.99.85

Société Suisse de la Côte d'Or

Président :
Roger-Claude Rebetez
34, rue de Mulhouse
Café des Tramways
21000 Dijon

Nouvelles

Après un long silence dans les pages de la Revue Suisse, la Société Suisse de la Côte d'Or parle à nouveau d'elle. Que ceux qui étaient inquiets sur son sort se rassurent, elle n'a pas cessé d'exister. Nous proposons jusqu'au mois de juin 1993 une manifestation tous les mois :

Dimanche 15 novembre 92 : repas choucroute. Dimanche 6 décembre 92 : arbre de Noël où les enfants et les plus défavorisés ne seront pas oubliés. Samedi 9 janvier 93 : soirée lotto. Samedi 13 février 93 : grande soirée dansante avec "disc-jockey". Dimanche 14 mars 93 : assemblée générale et repas. Avril 93 : soirée films Suisse. Mai 93 : journée de marche. Juin 93 : célébration

anticipée de la fête du 1er août.

Amis Suisses et double-nationaux de la Côte d'Or, n'hésitez pas, rejoignez-nous.

Jeunes, moins jeunes, vous rez les bienvenus et dans trois ans vous assisterez au centième anniversaire de ce qui sera votre association. Je profite de ces quelques lignes pour remercier tous les membres du Comité qui se dévouent pour organiser toutes ces manifestations.

*Roger-Claude Rebetez,
Président*

Union Helvétique et Cercle Amical Suisse de l'Aube

Président : Jean Laville
8, rue Louis le Clerc
10000 Troyes

Noël 1992

Le Président rappelle à tous les membres et amis de la Société

que notre réunion de fin d'année aura lieu le dimanche 6 décembre comme prévu. Des convocations individuelles seront envoyées comme d'habitude. Réservez donc cette journée et venez nombreux participer à cette fête. ■

Consul honoraire de Suisse

Toulouse

M. Alain Tissot.

36, allée de Belle Fontaine.
31081 Toulouse Cédex.
Téléphone 61.40.45.33

Consulat de Suisse

Le Havre

16, rue Pierre Brossalette. B.P. 108. 76050 Le Havre
Téléphone 35.42.27.09 Fax 35.21.42.08

Amicale des Suisses de l'Eure

Président :

Philippe de Watteville

La Vannetière

27250 St Antonin de Sommaire

Tél. 33.24.61.39

Réunion du 17 mai 1992

En cette matinée ensoleillée du 17 mai 1992, La Varenne n'aurait pas reconnu son pays d'Ouche natal. L'ombre accueillante des forêts, la paix des chemins creux étaient troublés par un carrousel de voitures qui se croisaient, se recroisaient, se doublaient, se redoublaient. Elles cherchaient la salle des Fêtes d'un charmant petit village, Juignettes, près de Rugles.

C'était là, en effet, que le Bureau de l'Amicale avait décidé d'organiser notre réunion d'été. A dire vrai il éprouvait une certaine anxiété. Il se demandait si l'interruption de nos réunions due à la célébration du septième centenaire n'aurait pas une répercussion sur nos modestes assemblées. Cette crainte, heureusement, fut sans fondement.

Quarante-trois compatriotes se retrouvèrent pour passer ensemble un chaude journée d'amitié. M. Casoni, consul au Havre, retenu par d'autres obligations, ne put présider notre réunion. Nous regrettâmes son absence. Il nous avait délégué sa charmante épouse. Le choix se révéla d'autant plus judicieux qu'elle rencontra M. et Mme Gaspoz, originaires comme elle d'Evolène. Le consulat était aussi représenté par M. le vice-consul et Mme B. Burgi accompagnés de leur adorables bambins. Nous avons retrouvé avec plaisir M. Simon dont l'active fidélité à nos réunions avait été interrompue par de douloureux événements. Nous avons revu aussi avec joie l'épouse de notre président, Mme de Watteville. Son énergie, après son accident, lui a permis de re-

prendre assez rapidement la marche et d'être ainsi parmi nous.

Nous sommes encore très proches du septième centenaire. C'est pourquoi les jeux de l'après-midi qui suivirent un agréable repas et un court échange de points de vue se déroulèrent sous l'égide de Guillaume Tell. Le premier consistait à retrouver, au milieu de définitions plus ou moins hermétiques et humoristiques, la présence de notre héros national. Selon le thème du second, Guillaume Tell se cherchait un successeur. Les compatriotes visaient une cible constituée par des pommes. Pauvre Guillaume Tell ! Bien peu furent touchées. Mais bah ! on peut être bon Helvète et mauvais tireur de fléchettes.

Cette journée se déroula dans la joie et l'amitié. Elle permit de bien augurer de l'avenir, en particulier de l'année prochaine. Car nous aussi, à notre modeste échelle, nous avons un anniversaire à célébrer. En 1993, notre Amicale aura vingt ans. Nous avons déjà quelques idées. Pensez-y de votre côté. Il faut que la réunion de notre anniversaire soit pleinement réussie et originale.

F. Reusser, Secrétaire.

Amicale des Suisses du Calvados

Présidente : Wanda Maréchal
Route des Périers
14430 Cricqueville-en-Auge
Tél. 31.79.25.76

Activités

L'amicale des Suisses du Calvados a tenu son assemblée générale le 31 mai à la Salle polyvalente du Frosne-Camilly, avec la participation d'un nombre important de membres malgré la "concurrence" de la Fête des

Maison Suisse de Retraite d'Issy-les-Moulineaux

Etablissement pour personnes du 3ème âge

- Priorité aux Suisses et Doubles-nationaux
- Accueil personnalisé
- Pension complète "prix modérés"
- Studios ou appartements deux pièces pour couple avec kitchenette et sanitaire
- Assistance médicale et soins
- Salon de coiffure
- Animations
- Espaces de détente
- Grand jardin
- Liaison avec l'Hôpital Suisse mitoyen
- Suivi Sécurité Sociale et Mutuelles
- Métro à 100 m, station "Mairie d'Issy"

Renseignements et inscriptions :

M. André Grasset, Directeur
23, Avenue Jean Jaurès
92130 Issy-les-Moulineaux
Tél. (1) 46.42.21.41

Cercle Suisse de Rouen

Président : Jean-Louis Perrin
3, rue Porret de Blosseville
76100 Rouen. Tél. 35.73.04.07

Sortie de printemps

Les membres du Cercle Suisse de Rouen se sont retrouvés le 27 juin 1992 au Logis de Bosnormand (Eure) sous la présidence de Jean-Louis Perrin et à l'aimable invitation de M. Pierre Jonneret. M. le Consul de Suisse au Havre et Mme Oswaldo Casoni honoraient cette réunion de leur présence ainsi que les présidents des associations amies, M. et Mme Philippe de Watteville (Amicale des Suisses de l'Eure) et Mme Fernande Favre (Société Helvétia du

Havre). Une cinquantaine de participants étaient réunis autour des tables dispersées dans le parc, sous un soleil radieux comme il y en a beaucoup plus qu'on le croit en Normandie, et l'on dut à Mmes Perrin et Goubert, le parfait déroulement des opérations préparatives et de la confection des desserts. Mais ce furent les messieurs, le Consul Casoni en tête, qui opérèrent aux fours à raclette, obligamment prêtés par l'Office National Suisse du Tourisme à Paris. Les jeunes étaient nombreux et les circuits de tondeuses autoportées et autres instruments agricoles motorisés ne chômèrent point. La maison était décorée sur toute sa façade de drapeaux tricolores et fédéraux ainsi que des couleurs des principaux cantons représentés : Tessin, Berne, Genève, Vaud, Soleure, Fribourg et Valais. On n'oublia pas que ce petit coin de l'Eure vit, au début du siècle, un mouvement d'émigration helvétique - technique de l'élevage oblige - et qu'il réunit encore quelques familles suisses qui n'ont renoncé ni à leurs traditions ni à leur nationalité depuis bientôt... cent ans.

Le Cercle Suisse de Rouen reprend ses activités traditionnelles cet automne et il informera directement ses membres des réunions prévues d'ici la fin de l'année. ■

Société Suisse l'Helvétia

Président : Fernande Favre
14, rue Abbé Varignon
76610 Le Havre
Tél. 35.51.68.76

Rétrospective

Le samedi 23 mai, nous avons visité le chantier de l'Université du Havre sous la conduite de M. Alain Rouquette, l'un des architectes du projet.

Le 4 juillet, 55 Suisses et amis se sont retrouvés au Foyer Flore, dans le Parc du Conservatoire de musique, pour commémorer la fête nationale suisse. Mme Fernande Favre, notre Présidente, nous a souhaité la bienvenue. Puis deux jeunes Suisses ont lu le pacte des Waldstätten. Ensuite nous avons écouté - retransmis sur cassette - le discours du Président de la Confédération, M. René Felber, qui nous a recommandé d'inscrire un "oui" franc sur notre prochain bulletin de vote pour l'adhésion de la Suisse à la Communauté Européenne.

En choeur, nous avons entamé l'hymne national puis nous avons pu acheter l'insigne du 1er août et cette année, pour la première fois, des jolis pin's réalisés par les Suisses de Normandie en nombre limité (300) qui se sont bien vendus. Un petit vin blanc suisse nous a été offert pour clôturer la cérémonie.

Mireille Voisard

Calendrier

Chaque premier vendredi du mois, à 20h30, soirée jass-jeux de société. Pour connaître le lieu, téléphoner au Consulat : 35.42.27.09. Vous êtes tous bienvenus.

La prochaine assemblée générale aura lieu le samedi 21 novembre dans les locaux de l'U.C.J.G., 153 boulevard de Strasbourg. Elle sera précédée de la choucroute traditionnelle. ■

Consul honoraire de Suisse

Lille

M. Michel Joseph.

24, rue Desrousseaux.
59800 Lille. Tél. 20.52.63.70

Consulat général de Suisse

Lyon

8, rue Godefroy. B.P. 6408. 69413 Lyon
Téléphone 78.93.51.34 Fax 78.93.50.49

Union Helvétique de Lyon

Président : René Joye
c/o Consulat Général de Suisse
8, rue Godefroy
69006 Lyon
Tél. 78.93.51.34

Centenaire

Le dimanche 24 juin 1992, l'Union Helvétique de Lyon fêtait son 100ème anniversaire en organisant une croisière-repas Lyon-Trevoux-Lyon sur la Saône avec le bateau Hermès. Afin de pouvoir accueillir les quelque 200 participants, le bateau entier avait été affrété grâce aux nombreuses réservations effectuées dès le début de l'année. Il sied de relever le geste louable du Groupe des Dames Suisses de Lyon de s'associer à cette manifestation en renonçant à leur propre et traditionnelle excursion annuelle.

Nous avons eu l'honneur d'avoir à bord :

M. l'Ambassadeur de Suisse en France et Mme Carlo Jagmetti, M. le Consul Général de Suisse à Lyon et Mme Hansjörg Säuberli, M. Werner von Deschwanden, Consul Général Adjoint à Lyon, M. le Président de l'Union des Suisses de France et Mme Willy Lutz, M. Jean Jacot, ancien président de l'UHL et Mme, ainsi que de nombreuses personnalités (présidents des associations suisses locales, etc.).

Après une semaine climatique défavorable, notre sortie a été agrémentée d'une chaude et belle journée d'été. Le bateau, abondamment décoré à l'intérieur en rouge et blanc, arbora un splendide drapeau suisse. Tous les riverains étonnés et surpris le photographiaient.

En cette période post-printanière, les magnifiques rives de la Saône ont fait l'admiration de tous. Nous avons croisé et salué de nombreux bateaux et le passage de l'écluse de Couzon a vive-

ment intéressé les participants.

Après le somptueux repas servi à bord, M. Joye, Président de l'Union Helvétique, a souhaité la bienvenue à tous, en particulier à notre hôte d'honneur et a ensuite passé la parole à M. l'Ambassadeur Jagmetti qui a fait un bref exposé sur l'avenir de la Suisse et la Communauté Européenne. En conclusion, M. le Consul Général a remercié les nombreux participants et a félicité les organisateurs de cette magnifique croisière.

Puis, dans une ambiance chaleureuse nous sommes retournés sur Lyon. Les uns en dansant, les autres en savourant le soleil sur le pont et la beauté du paysage, et quelques-uns se serrant autour du bar.

A l'occasion de cette fête, un très joli pin's "Les Suisses de Lyon" a été créé, à la grande satisfaction de tous. (Peut être com-

mandé auprès de notre société à raison de FF 40,00 port compris).

Nous nous sommes séparés heureux et satisfaits, en souhaitant renouveler bientôt une journée aussi exceptionnelle.

1er août, Fête Nationale Suisse

Cette année, la Fête Nationale Suisse a eu lieu pour la première fois hors de la "Maison Suisse". Nous l'avons célébrée dans une grande salle à l'hôtel Campanile à Lyon.

C'est devant une affluence importante que nous avons écouté le discours de M. René Felber, Président de la Confédération, ainsi que notre hymne national.

Monsieur Säuberli, Consul général, a prononcé un discours relatif à l'entrée éventuelle de la Suisse dans l'Europe.

Une petite collation a suivi cette partie officielle et nous avons partagé le verre de l'amitié, un excellent vin suisse offert par M. Säuberli.

La fête s'est terminée vers 20 heures et nous nous sommes donnés rendez-vous pour les prochaines rencontres : Bénichon (17.10.92), Escalade (date à fixer), etc. ■

René Joye, Président.

Amicale des Suisses - Drôme - Ardèche

Président : Louis Richard
Route de Combovin
26120 Chabeuil
Tél. 75.59.20.91

Deux événements, également mémorables, ont marqué, pour notre Amicale, ce milieu d'année 1992.

Ce fut d'abord un beau voyage dans le Valais, du 28 au 31 mai, avec étapes à Sion, Evolène, Montana, qui a laissé aux participants (30 personnes) de bien beaux, bien émouvants et très variés souvenirs, qu'il s'agisse des curiosités géographiques admirées au long du parcours, de la bonne qualité des prestations hôtelières et surtout de l'accueil généreux et cordial apporté par les Suisses du pays à des Suisses de l'étranger, en particulier par les habitants de Montana-Village.

Plus d'un en gardera au cœur une pensée émue. Tous ont été sensibles également à la parfaite organisation du voyage et à l'animation attentive de M. Richard qui s'est dépensé sans compter lors de ces journées pour que ce voyage soit un succès. Merci à lui, du fond du cœur.

Le deuxième événement notable a été la célébration de la Fête Nationale qui a pris place à l'hôtel La Martinière à Montélier (Drôme) au pied du Vercors, où 50 personnes (Suisses, conjoints, amis) se sont réunies sur une terrasse abritée, décorée des fanions cantonaux et du drapeau de la Confédération, pour entendre les voeux du Président, M. Felber, sur le thème de la solidarité, écouter l'hymne suisse et le chanter ensuite en choeur. Toute cette célébration, autour d'un fort

honnête repas, s'est agrémentée d'autres chants et hymnes sous l'impulsion de notre doyenne, Mme Taffanel (94 ans), remarquable de dynamisme et d'une inépuisable joie de vivre et de participer. Il y eut aussi un agréable feu d'artifice riche de couleurs et de jaillissements d'étincelles. Chacun se sépara sur l'espérance d'autres rencontres du même type qui établissent entre les participants des liens de

connaissance et d'amitié, créent le sentiment d'une plus grande solidarité et donnent le jour à des relations humaines plus riches et plus heureuses dans la communion à un idéal commun. Merci encore aux organisateurs et à celui qui fut l'âme de cette soirée, notre Président, inépuisable de bonne humeur, de dévouement, toujours soucieux du bien-être et du bonheur de tous et de chacun.
Mme Jean Théodiste ■

Union Helvétique de Clermont-Ferrand

Président : Guy Chavannes
Sarcenat
63870 Orcines
Tél. 73.62.13.04

Fête du 1er août

Cette année, la célébration de notre Fête Nationale du 1er août a eu lieu à l'Hôtel-Restaurant Logis de France "Le Clos Fleuri", à Maringues, près de Clermont-Ferrand.

Cette fête a eu lieu le dimanche 5 juillet 1992, pour que le plus grand nombre participe à cette réunion avant les vacances, et une quarantaine de personnes étaient rassemblées autour d'une excellente table.

A la fin du repas, le Président prononça une petite allocution retraçant les différentes phases de la Fondation de la Patrie, puis a précisé qu'il fallait penser aux réalités de 1992 et au-delà. La Suisse, malgré sa neutralité, ne peut rester seule au milieu de l'Europe qui se transforme, c'est pour cela que le Conseil Fédéral a décidé qu'il y aurait une votation à la fin de l'année pour approuver l'adhésion de la Suisse à l'Espace Economique Européen. Le Président a lancé un appel pour que tous les Suisses de son secteur s'inscrivent sur les listes électorales par l'intermédiaire du Consulat Général à Lyon, afin de participer à toutes les votations nationales.

Un grand merci à tous les présents pour avoir acheté toutes les insignes du 1er août, dont le montant est destiné cette année aux ensembles architecturaux et monuments historiques.

A cette réunion, nous avons eu le grand plaisir d'accueillir au sein de notre Société 2 nouvelles familles : M. et Mme Reinhard, de Maringues, et M. Pidoux, de Chamalières.

M. le Consul Général de Suisse Säuberli et Madame nous font un très grand honneur de venir à Clermont-Ferrand pour faire connaissance des membres de notre Union Helvétique. A cette occasion, un repas est prévu le dimanche 25 octobre à 12h30 à l'hôtel Fimotel de Clermont-Ferrand. Une circulaire a été adressée début octobre à ce sujet.

A bientôt mes chers compatriotes.

Guy Chavannes, Président.

Consulat général de Suisse

Marseille

7, rue d'Arcole. 13291 Marseille Cédex
Téléphone 91.53.36.65 Fax 91.57.01.03

Amicale Suisse du Var

Président : Robert Rouiller
Les Salettes
83510 Lorgues
Tél. 94.73.98.56

hymne national. Journée de souvenir mais aussi journée de rassemblement dans un cadre très sympathique.

Pour le 13 septembre nous avons convié nos compatriotes à une sortie avec visite des grottes de Villevieille et pique-nique dans la vallée de la St Barthélémy à Salernes.

Rappelons aussi notre journée des familles du 15 novembre avec un repas de midi que votre comité mijotera dans les cuisines de la salle polyvalente du village d'Ampus, haut lieu du Var.

Nous souhaitons à tous nos compatriotes du Var une bonne fin d'année et nous leur donnons rendez-vous pour notre assemblée générale à St Raphaël en mars 1993.

Robert Rouiller, Président.

Consulat de Suisse

Mulhouse

19, bld du Sauvage. B.P. 1027. 68050 Mulhouse Cédex
Téléphone 89.45.32.12 Fax 89.56.46.25

Cercle Suisse de Mulhouse

Président : Jean Unternaehrer
23a, rue Creuse
68470 Ranspach
Tél. 89.82.74.17
Secrétaire : Nelly Eyen
38, rue des Pierres
68170 Rixheim
Tél. 89.44.12.21

Fritz von Ins.

Le comité rappelle que l'assemblée générale a eu lieu le samedi 12 octobre à 15 heures à la suite de celle de la Société Suisse de Bienfaisance. Une circulaire a été adressée en temps utile à tous les membres. Il remercie toutes les personnes qui ont participé à l'excursion du 21 juin à Soleure et à celle du 14 juillet à Dornach en Suisse. Un grand merci à M. Michel Debié qui avait organisé cette dernière sortie très réussie et

très instructive. Pour tout voyage, le principal objectif du comité est de faire connaître aux participants quelque chose qu'ils ne sauraient pas et ce dans la bonne humeur.

Le 8 novembre a été commémoré le 120ème anniversaire de la fondation du Cercle.

Consulat de Suisse

Nice

13, rue Alphonse Karr, B.P. 279. 06005 Nice Cédex 1
Téléphone 93.88.85.09 Fax 93.88.52.47

Société Suisse de Secours de Cannes

Président : Gilbert Balmelli
Les Sylves D
10, allée des Oliviers
06400 Cannes
Tél. 93.38.47.19

Notre saison hivernale s'est terminée en beauté avec la sortie de printemps dans l'arrière pays cannois et c'est le restaurant "Le Bois de Callian" au bord du lac de St Cassien qui a eu notre préférence.

Par une belle journée estivale, tous nos compatriotes et amis se sont donné rendez-vous devant la gare de Cannes où un car les attendait. Le voyage à travers l'arrière pays, les côtes de Tanneron et notre superbe massif de l'Esterel fut un régal. Le concours de boules ainsi que de petites bâlades précédait le succulent repas qui est toujours un moment très convivial.

Le Président remercie Mme Schärrer, Vice-Consul, qui nous a fait l'honneur de participer à la sortie ainsi que des membres de

Nice et Monaco ; il nous souhaite de bonnes vacances et nous donne rendez-vous à la rentrée.

Le 5 octobre 1992 : reprise de nos activités avec nos réunions mensuelles tout les premiers lundis du mois. Pour le planning de l'année, le bureau se réunira au courant du mois et chaque adhérent sera informé individuellement à ce sujet.

Gilbert Balmelli, Président

Publicité

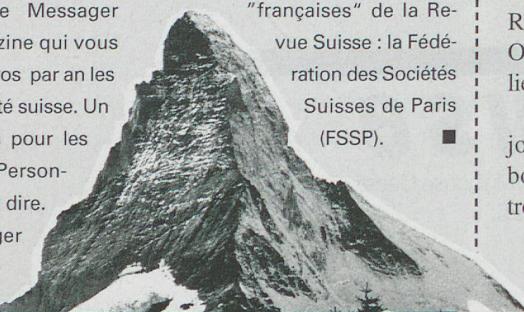
Le Messager Suisse. Complément mensuel de la Revue Suisse, spécialement destiné aux Suisses de France.

Ciselé dans la pierre, le Cervin est une gigantesque sculpture de granite. Une image mondialement connue de la Suisse. - Depuis 38 ans déjà, Le Messager Suisse s'adresse en priorité aux Suisses vivant en France, la plus grande communauté de Suisses à l'étranger.

Tous les deux sont indispensables : la Suisse sans le Cervin n'est plus la Suisse et si les Suisses de France n'avaient plus le Messager Suisse, il leur manquerait quelque chose d'important. Le Messager Suisse est un magazine qui vous apporte en 11 numéros par an les éléments de l'actualité suisse. Un choix d'informations pour les Suisses de France. Personalisées, pourrait-on dire. En outre, le Messager Suisse a un lien parti-

culier avec ses lecteurs : notre rédaction répondra à toutes questions que vous voudrez bien lui poser (adresses, démarches administratives, tourisme, etc.).

Alors, venez nous rejoindre et découvrez le Messager Suisse ! Abonnez-vous au Messager Suisse pour obtenir ce que vous ne trouverez pas ailleurs : une information spécifique faite pour vous, Suisses de France. Le Messager Suisse est édité par le rédacteur des pages "françaises" de la Revue Suisse : la Fédération des Sociétés Suisses de Paris (FSSP).



Formulaire d'abonnement

Nom/prénom

Adresse

Ville

Code postal/Pays

abonnement France et TOM/DOM FF 175,-

abonnement pour les autres pays FF 190,-

abonnement de soutien à partir de FF 200,-

Formulaire et titre de paiement à envoyer au **Messager Suisse, 10, rue des Messageries, 75010 Paris**. Tél. (1) 45.23.29.57 Fax (1) 47.70.13.29

Consulat de Suisse

Strasbourg

11, bld du Président Edwards. 67083 Strasbourg Cédex
Téléphone 88.35.00.70 Fax 88.36.73.54

Club Suisse de Strasbourg

Président : Jean-Pierre Ribaut
83, rue Général Conrad
67000 Strasbourg
Tél. 88.61.11.40

Compte-rendu

Le 21 juin, notre membre Patrick Hamm nous a fait découvrir le Mur païen du Mont St Odile. Après un bon repas pris dans la salle des pèlerins, J.-P. Ribaut nous raconta la vie de Ste Odile et l'histoire de ce haut lieu.

Le samedi 4 juillet, dans le joli cadre de l'Auberge d'Illbourg, nous nous sommes retrouvés nombreux pour célébrer notre fête nationale. Ayant entendu les messages du Président de la Confédération et du Président du Club, l'hymne national fut entonné avec émotion par toute l'assemblée. Après l'apéritif offert par le Club, la soirée se poursuivit dans une ambiance chaleureuse par un excellent dîner. Nous remercions M. le Consul Lauper qui s'est montré une fois de plus très généreux en offrant à tous boissons et café.

Françoise Jost, vice-présidente
34, rue Pertois. 67100 Strasbourg

A vos agendas

Le vendredi 9 octobre, soirée bowling suivie d'un repas (Orangerie).

Le vendredi 6 novembre, "la Conférence mondiale sur l'environnement et le développement de Rio : succès ou échec ?, un témoin raconte...", par J.-P. Ribaut, chef de la division de l'environnement du Conseil de l'Europe. A 19h30, au restaurant "A l'Ancienne Douane", conférence suivie d'un dîner. Les amis du Club sont les bienvenus.

Le vendredi 27 novembre, soirée choucroute suivie du traditionnel loto, au restaurant "A l'Ancienne Douane".

Le dimanche 13 décembre, fête de Noël au Motel Altea.